

# Tu vida profesional

Las diferentes actividades económicas de Guatemala convierten a este país en la economía más fuerte de Centroamérica. La agricultura y la ganadería son sus sectores económicos más importantes, aunque también sobresalen el turismo, la minería, las exportaciones, entre otros. Hoy en día, esta amplia gama de (*wide range of*) actividades ofrece diversas oportunidades de trabajo a los/las jóvenes guatemaltecos/as que quieran iniciar su vida laboral.

## Learning objectives

- Participate in spontaneous conversations about jobs and the workplace
- Express doubt, emotion, or negation
- Compare products, practices, and perspectives from Honduras, Guatemala, and El Salvador
- Identify main ideas in written and spoken texts
- Make a visual presentation and give advice to a foreign student on how to find a job



## Vocabulario

- 144 Oficios y profesiones
- 170 La entrevista de trabajo

## Gramática

- 153 *The subjunctive in noun clauses: emotion, doubt, and negation*
- 🔄 Recycle: *Indefinite and negative words*
- 161 *The subjunctive in adjectival clauses*
- 175 *The subjunctive in adverbial clauses*
- 🔄 Recycle: **Para** and **Por**
- 180 *Relative pronouns*

## Lecturas

- 158 **Cultura:** La innovación comercial en Honduras, Guatemala y El Salvador
- 183 **Literatura:** Miguel Ángel Asturias, *Leyendas del Sombrerón* (fragmento)

## Videos

- 150 **Para tus ojos:** *Unidos por la globalización*
- 166 **Cortometraje:** *El corredor*



Las Manos de Maya, colectivo guatemalteca indígena



**En tu experiencia** Contesta las preguntas y úsalas como guía para la lectura sobre los oficios y la profesión. Presta atención a las palabras enfatizadas.

- ¿Tienes un trabajo ahora? ¿Qué trabajo es?
- ¿Cuál es tu trabajo ideal?
- ¿Cuáles son tus planes profesionales al terminar tus estudios?

## Oficios y profesiones

etm
Nombre 
Inicio 
Buscar amigos



Ernesto
Noticias
Información
Contacto
Publicaciones
Archivos

**BIOGRAFÍA**

**Profesión** Autor, conferenciante (*public speaker*), asesor para Centro de Estudios y Negocios Empresariales en Santa Mónica, CA

**Estudió en** MBA Harvard University

**Anterior** University of California, Los Angeles

**Vive en** Santa Mónica, CA

**De** Tegucigalpa, Honduras

**El blog de Ernesto Fernández**  
25 de febrero: Notas después del taller

¡Buenas tardes, futuros miembros del mundo laboral! Les escribo después de nuestra sesión final del taller (*workshop*) "¿Y ahora qué? Conoce tus opciones laborales" que mi compañera Malena Villalba y yo organizamos para estudiantes que terminan sus estudios. En mi experiencia, los estudiantes se preocupan mucho por sus opciones laborales para **ganarse la vida**, pero no siempre tienen toda la información necesaria sobre qué pueden hacer o cuáles son los **requisitos** y **aptitudes** necesarias. Nuestros participantes frecuentemente hacen preguntas sobre qué formación necesitan para diferentes **puestos**, según sus preferencias de trabajo. Por eso, en esta entrada voy a resumir algunos de los puntos más importantes de nuestro taller para ayudar a todos los recién graduados. ¡Así pueden contestar con confianza cuando sus familiares o amigos les preguntan "¿a qué te dedicas?" o "¿en qué trabajas?"!

**1 Quiero trabajar de inmediato:** Si su intención es trabajar al **graduarse** de la secundaria y no estudiar en la universidad, existen trabajos que requieren poca formación académica y tienen una rápida salida laboral. Si le interesa el servicio público, puede combatir incendios (*fires*) como **bombero** o puede distribuir correspondencia como **mensajero**. Si le gusta trabajar con la gente, puede ser mesero en un restaurante o puede trabajar como **vendedor** en un almacén (*department store*). En estos trabajos

es posible avanzar profesionalmente con el paso del tiempo; por ejemplo, si empieza como cocinero, eventualmente puede ser supervisor o **gerente** de su sección, aunque esto depende de méritos individuales.

**2 Me interesan los estudios técnicos o creativos:** Esta opción es bastante común entre los estudiantes que terminan la secundaria. Uno de los estudiantes de nuestro último taller, por ejemplo, quería saber qué se necesita para trabajar como **cocinero** o chef que controla el menú de un restaurante gourmet. A otro le interesaba la flexibilidad y creatividad de crear diferentes peinados (*hair styles*) como **peluquero** o crear nuevas modas de ropa como **diseñador**. Para estas profesiones hay que asistir a una escuela de **formación** profesional. Allí ofrecen clases y prácticas profesionales en la misma escuela o en negocios relacionados. Así los estudiantes aprenden en prácticas el **dominio** de su profesión y **las empresas** donde trabajan, por ejemplo, restaurantes o peluquerías, tienen buena **publicidad** y ofrecen sus servicios más baratos al público.

**3 Quiero ir a la universidad:** Si su sueño (*dream*) es estudiar una **carrera** como arquitectura porque es una combinación perfecta entre el diseño y el arte, o tener el **título** de **ingeniero**, **farmacéutico** o **trabajador social**, es necesario asistir a la universidad porque estas profesiones requieren estudios superiores. Entrar en la universidad supone pasar un examen de acceso para su área de especialidad en las ciencias o las humanidades. Es importante recordar que los cambios en la sociedad determinan qué profesiones son más solicitadas o mejor pagadas. Además de profesiones tradicionales, debe considerar nuevas profesiones en los sectores de la tecnología, el turismo, la publicidad digital, entre muchas otras.

**4 Quiero hacer mi propio camino:** Los estudios universitarios también pueden preparar a las personas para ser mejores **candidatas** o para inventar su propia carrera. Por ejemplo, si quiere ser **dueño** de su propio negocio, organizar **reuniones**, ser su propio **jefe** y no recibir órdenes de nadie, ser **empresario** o ser **socio** de una compañía, estudiar **mercadeo**, economía y **publicidad** a nivel universitario puede ser muy beneficioso. Si quiere ser **político**, tomar cursos de comunicación, ciencias políticas, filosofía e historia puede ayudar. Claro que, lo más importante es tener **iniciativa**, las ideas claras y saber los pasos para conseguir sus objetivos.

¡Esto es todo por ahora! No duden en dejar sus preguntas en este blog si necesitan más información sobre estos temas.

### Más palabras nuevas

#### Sustantivos

el ascenso	<i>promotion</i>
el aumento de sueldo	<i>raise</i>
el teletrabajo	<i>teleworking</i>
la videoconferencia	<i>videoconference</i>

### Lengua en uso

#### How do you say high school in Spanish?

Most regions use the word **secundaria**, but **colegio** and **bachillerato** are also common. Spain: **instituto**, Mexico: **preparatoria** or "prepa."

**1 Definiciones** Identifica las definiciones que se mencionan. Luego, define dos palabras o expresiones más del blog para que un(a) compañero/a adivine.

1. terminar con éxito (*success*) la escuela secundaria
2. profesional que corta el pelo a las personas
3. profesional que trabaja en la cocina preparando comida
4. persona que posee (*owns*) un negocio
5. actividades para aumentar (*to increase*) el consumo (*purchase*) de un producto
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_

**2 ¿Qué preparación necesitas?**

**Paso 1** Lee los oficios y las profesiones y escoge la opción correcta, según el blog.

	Sin ningún tipo de formación académica	Con formación profesional	Con estudios universitarios
1. farmacéutico/a	_____	_____	_____
2. mensajero/a	_____	_____	_____
3. trabajador/a social	_____	_____	_____
4. gerente de sección	_____	_____	_____
5. peluquero/a	_____	_____	_____
6. cocinero/a	_____	_____	_____
7. ingeniero/a	_____	_____	_____
8. diseñador(a)	_____	_____	_____

**Paso 2** En parejas, seleccionen otras tres profesiones mencionadas en el blog. ¿Necesitan formación académica, técnico-profesional o no la necesitan? Expliquen por qué.

**3 Opciones laborales** Escucha el audio del señor Fernández e indica si las oraciones son **ciertas** o **falsas**.

1. Según el señor Fernández, una buena idea para las personas que hacen mercadeo es completar esa formación con cursos de publicidad.
2. La ventaja más importante de ser tu propio jefe es que puedes decidir tu propio horario.
3. Según el señor Fernández, si decides dedicarte a la política, tu trabajo puede tener un impacto positivo en la vida de tu comunidad.
4. El señor Fernández afirma que los estudiantes tienen pocas opciones profesionales.
5. Para el señor Fernández no es fundamental tener la formación académica adecuada si se tienen amigos en la profesión.

**4 ¡Es tu turno!**

**Paso 1** Prepara una lista con las tres profesiones que más te interesan por orden de preferencia. Indica también:

- por qué te interesan
- qué preparación tienes o quieres recibir para cada trabajo
- qué especialidad de esas profesiones prefieres
- a qué profesión NO te interesa dedicarte nunca y por qué

**Paso 2** Compara tu lista con la de un(a) compañero/a y consideren estas preguntas. Luego, compartan sus resultados con el resto de la clase.

- ¿Son similares las listas?
- ¿Hay alguna profesión en común?
- ¿Coinciden sus razones?

**5 Profesiones**

**Paso 1** En parejas, conversen acerca de las preguntas relacionadas con las profesiones y el mundo laboral.

1. ¿Cómo sería su trabajo ideal? ¿Se relaciona con alguna profesión?
2. ¿Cuáles creen que son las profesiones con más salida laboral en la actualidad? ¿Por qué?
3. ¿Cuáles profesiones creen que son las menos buscadas por los/las jóvenes hoy en día?
4. ¿Qué desafíos (*challenges*) plantea la automatización y la inteligencia artificial para algunos de estas profesiones? Da un ejemplo de alguna tarea que se pueda reemplazar por las máquinas.

**Paso 2** Comparen sus respuestas con las de sus compañeros/as. ¿Hay coincidencias en sus opiniones?

**6 Buscar soluciones** En parejas, lean las situaciones de estas personas y busquen soluciones para darles. Usen el vocabulario de la sección y el vocabulario que conocen.



**ESTEBAN** No tengo trabajo y hace mucho busco uno. Tengo muchas aptitudes, pero mala suerte en las entrevistas. No sé qué debo hacer.



**CARMEN** Estoy cansada de trabajar tantas horas y recibir un sueldo tan pequeño. Sé que hay que ganarse la vida pero mi jefe no reconoce mi trabajo y mi esfuerzo. ¿Qué hago?

**7 Consejeros** En parejas, lean la descripción de cada estudiante, comenten sus características y decidan qué profesión es la más adecuada para cada uno de ellos y por qué.

**Modelo:** *Una buena profesión para Andrés es ser mensajero. Esa profesión no necesita formación académica ni práctica y puede comenzar a trabajar inmediatamente. Con el salario de mensajero quizás puede independizarse de sus padres. Yo creo que es una buena opción para él.*



**a. Pedro:** Soy una persona muy dedicada a los demás. Me encanta pasar mucho tiempo con niños y enseñarles muchas cosas. A veces puede ser un poco estresante, pero en general es una gran satisfacción descubrir que tus esfuerzos tienen una recompensa. También disfruto cuando preparo juegos y actividades para los pequeños. En el futuro, voy a considerar una profesión en la que pueda dedicarme a trabajar con niños o una profesión en la que pueda ayudar a otras personas.



**b. Laura:** Me fascina estudiar la estructura de todos los edificios y de los monumentos. En un futuro, me interesa construirlos. No sé mucho sobre historia del arte, por ejemplo, pero me parece un tema muy interesante. Además, mis mejores notas son en materias como matemáticas, química y física. También me gusta mucho el dibujo técnico. Mi idea es conseguir un trabajo donde pueda practicar y desarrollar mis intereses.



**c. Andrés:** La verdad es que no sé muy bien qué hacer en el futuro. Después de las clases del instituto paso bastante tiempo en mi casa porque, la verdad, es que no me gusta estudiar mucho. Me gustaría independizarme, así que necesito encontrar un trabajo pronto. No sé cuáles son mis opciones, pero quiero comenzar a trabajar de inmediato. Puedo trabajar en muchas áreas.



**d. Cristina:** A mí lo que más me gusta es estudiar cosas con mi microscopio. Afortunadamente la sangre (*blood*) no me produce mareos (*makes me faint*) y me parece muy interesante estudiar su composición. En un futuro, me interesa trabajar en un campo científico. Otras áreas no me interesan mucho. La verdad es que me aburre leer.

**8 ¡A actuar!** En grupos, imaginen que uno/a de ustedes va a graduarse pronto y no sabe qué trabajo elegir. Las otras dos personas son asesores/as de trabajo. Túrnense para hacerse preguntas y darse consejos sobre el trabajo ideal.

**PUEDO** hablar sobre profesiones y el mundo laboral.

## Sonorizar incorrectamente la "s" [s] sorda / Incorrectly voicing the voiceless "s" [s]

To minimize your English accent in Spanish, it helps to be aware of another commonly mispronounced sound, or "pitfall." Unlike the previous pitfalls which focused on vowels, this one focuses on the consonants "s" and "z" that are found specifically in Spanish/English cognates.

Look at these examples in English:

"S" in *son* or *mouse* is a voiceless (**sorda**) [s], where your vocal cords do not vibrate.

But "s" in *present* and *music* is a voiced (**sonora**) [z], where your vocal cord vibrates.

Also "z" is pronounced as the voiced (**sonora**) [z], as in *zone* and *zebra*.

However, in Spanish:

"S" or "z" at the beginning of a word or between vowels is always pronounced as a voiceless [s]. (Exception: "z" in Spain is pronounced as "th" as in the word *thorn*: [θ] theta.)

soy                      letras                      zapatos

Native speakers of English can therefore run into trouble when trying to pronounce an English cognate containing these letters in Spanish. There is the temptation to pronounce the Spanish word with a voiced [z]. This is called *voicing* (**sonorización**).

**English [z]**      represent      rose      president      disaster      zoo

**Spanish [s]**      representa      rosa      presidente      desastre      zoo

**1 Evitando la sonorización de las consonantes "s" y "z"** Escucha y pronuncia las palabras, empleando siempre la [s] sorda.

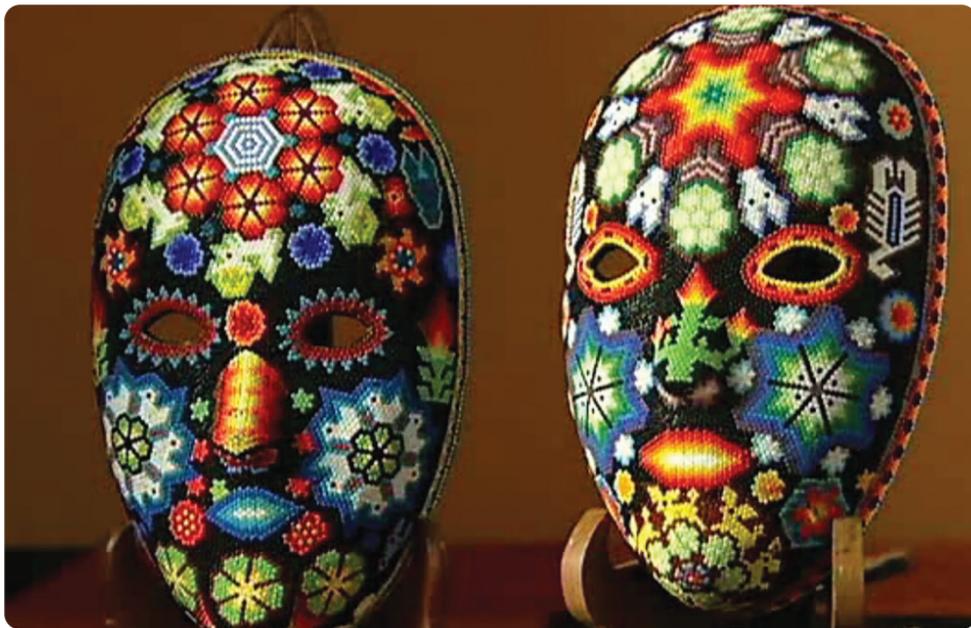
- |              |             |          |             |
|--------------|-------------|----------|-------------|
| 1. Jesús     | 4. Luisiana | 7. razón | 10. belleza |
| 2. presentar | 5. Misuri   | 8. sazón | 11. Arizona |
| 3. música    | 6. museo    | 9. zona  | 12. zoo     |

**2 ¿Cuál es la pronunciación correcta?** Escucha cada par de palabras y decide cuál es la pronunciación correcta sin la sonorización.

- |        |         |
|--------|---------|
| 1. a b | 6. a b  |
| 2. a b | 7. a b  |
| 3. a b | 8. a b  |
| 4. a b | 9. a b  |
| 5. a b | 10. a b |

**PUEDO** pronunciar la "s" sin sonorizarla.

## Unidos por la globalización



### Antes del video

¿Tú qué piensas? En parejas, van a conversar sobre la globalización y su impacto en la sociedad:

**Paso 1** Lean la definición y contesten las preguntas:

Según el *Diccionario de la Real Academia Española*:  
**Globalización.** f. Tendencia de los mercados y de las empresas a extenderse, alcanzando una dimensión mundial que sobrepasa las fronteras nacionales.

1. Según esta definición, ¿creen que la globalización es positiva o negativa? ¿Por qué?
2. ¿Pueden pensar en un ejemplo de globalización que tenga consecuencias negativas? Justifiquen su respuesta.
3. ¿Y en un ejemplo concreto donde la globalización tiene consecuencias positivas? ¿Cuál?

**Paso 2** Compartan sus respuestas con el resto de la clase. Luego, consideren:

- ¿Hay un acuerdo entre todos los compañeros?
- ¿Cuál es la opinión general sobre la globalización?
- ¿En qué aspectos no estuvieron de acuerdo?

### Mira el video

#### 1 Enfocarse en los cognados

**Paso 1** Mira el video e identifica los cognados que se mencionan.

globalización	sí/no	conectar	sí/no
balance	sí/no	cliente	sí/no
identidad	sí/no	elemental	sí/no
comunicación	sí/no	internacional	sí/no
capital	sí/no	interesante	sí/no
diferentes	sí/no	tecnología	sí/no
culturas	sí/no	normal	sí/no
director	sí/no	particular	sí/no

**Paso 2** Con base en los cognados que reconociste en el paso anterior, escribe un breve párrafo que describa algunas ideas principales del video.

#### 2 Escenas

**Paso 1** Escribe la letra de la imagen que corresponde a cada descripción.



1. El catálogo tiene más de treinta mil productos.
2. La compañía *Nóvica* conecta artesanos con clientes de todo el mundo.
3. Las artesanías se dan a conocer en la página web de la compañía.
4. Miles de personas se benefician de la iniciativa de *Nóvica*.

**Paso 2** Ordena cronológicamente las imágenes del **Paso 1**, según como aparecen en el video.

a. \_\_\_\_ b. \_\_\_\_ c. \_\_\_\_ d. \_\_\_\_

#### Estrategia de comprensión

**Enfocarse en los cognados** Cognates are words that have the same meaning and similar spellings in English and Spanish. Pay attention to cognates to better understand the content of the audio.

## Después del video

**1 Comprensión** Completa las oraciones con la información correcta.

1. *Novica* es una compañía que \_\_\_\_\_.
  - a. conecta empresarios con clientes de todas partes del mundo
  - b. conecta artesanos de zonas remotas con clientes en todo el mundo
2. Los representantes de *Novica* \_\_\_\_\_.
  - a. nunca actúan como intermediarios entre el artesano y el comprador
  - b. actúan como intermediarios entre artesano y comprador por un precio razonable
3. El precio final de los productos \_\_\_\_\_.
  - a. lo determina solo el artesano
  - b. lo determina el banco con el que trabajan *Novica* y el artesano

## 2 Responder

**Paso 1** En parejas, contesten las preguntas sobre el video.

1. ¿Cómo beneficia una compañía como *Novica* la economía global?
2. ¿Cuáles son los beneficios para los artesanos que venden sus productos en el sitio web de *Novica*?
3. ¿Por qué es tan importante la tecnología, especialmente Internet, en la relación entre la compañía, los artesanos y los compradores?
4. Reflexiona sobre el lema "Piensa globalmente, actúa localmente". ¿Qué significa? ¿Cómo puede afectar esta perspectiva a empresas como *Novica*?

**Paso 2** Imaginen que son artesanos en un pueblo pequeño de El Salvador y, después de leer información sobre *Novica*, quieren escribir su opinión sobre esta compañía en la revista "Voces artesanas" de su comunidad. Describan:

- cuál es su producto artesanal y cómo lo venden al público
- cómo piensan que una compañía como *Novica* puede ayudarles
- cómo pueden usar la tecnología para mostrar su producto

## 3 Les toca a ustedes

**Paso 1** En grupos pequeños, hagan una lista de algunas de las compañías más importantes del mundo.

**Paso 2** Seleccionen una de las compañías de la lista anterior. Comenten las ventajas y desventajas que esta compañía tiene en el mercado internacional y qué efecto tiene en la globalización. ¿A quién o quiénes beneficia esta empresa? Presenten a la clase un informe de sus resultados. Después de escuchar los informes de todos, voten cuál es la "mejor" compañía global.

**PUEDO** hablar sobre las ventajas y desventajas de la globalización para pequeños negocios y artesanos en cualquier parte del mundo.

## El subjuntivo en cláusulas nominales: emoción, duda y negación / The subjunctive in noun clauses: emotion, doubt, and negation

Read the message of a traveler visiting Roatán in Honduras and answer the questions.

- Can you identify the main clauses that indicate the use of the subjunctive?
- Can you find the subordinate clause with the present indicative (not subjunctive) after **que**?

### La isla de Roatán, Honduras

¡Saludos desde Roatán!

Estoy muy contento bajo el sol en las playas blancas. Me alegro de que Honduras **tenga** tanta belleza natural y comida exquisita—me encantan el pescado fresco y las frutas tropicales. También me fascina que la isla **ofrezca** excelentes sitios para bucear (*scuba dive*). Tiene el segundo arrecife (*coral reef*) más largo del mundo, y hay muchos buceadores profesionales, guías y marineros expertos. Sin embargo, a muchos visitantes les sorprende que también **haya** mucha historia y cultura. ¡Los guías cuentan historias fantásticas de piratas y batallas en alta mar! No creo que todas **sean** ciertas. Por otro lado, sí es verdad que Roatán tiene una cultura única: la cultura afro-caribeña de los garífunas. Tienes que ver su baile tradicional... ¡Es imposible escuchar el ritmo de la punta sin bailar!



As we have seen, the subjunctive is used to convey a speaker's attitude about events, as opposed to presenting an objective fact. We have practiced using the subjunctive when the main clause indicates will or desire. The subjunctive is also used in the subordinate clause when the main clause expresses an emotional reaction to or doubt/denial of someone else's actions. As with expressions of will, the verb in the subordinate clause (following **que**) must be in the subjunctive if its subject is different from that of the main clause.

Main clause: indicative verb	que	Subordinate clause: new verb with different subject (subjunctive)
expression of emotion		
expression of doubt/denial	+ que +	action/condition of someone/thing else

Because *opinions* (e.g., **pensar que**, **creer que**) are neither emotional reactions nor expressions of doubt/denial, they require the indicative, not the subjunctive. However, when these expressions are negative (e.g., **no pensar que**, **no creer que**), they indicate doubt and thus require the subjunctive in the subordinate clause.

### Present indicative

Pienso que Roatán **es** el sitio perfecto para pasar las vacaciones.

*I think that Roatán **is** the perfect place to spend my vacation. (opinion, not emotion)*

### Present subjunctive

A muchos visitantes les sorprende que también **haya** mucha historia y cultura.

*Many visitors are surprised that there is also a lot of history and culture. (emotion + **que** + change in subject/verb)*

No creo que todas **sean** ciertas.

*I don't think they are all true. (doubt + **que** + change in subject/verb)*

#### Verbos que expresan emoción

alegrarse [de]	to be glad	fascinar <sup>1</sup>	to find fascinating
encantar <sup>1</sup>	to love/be enchanted by	¡Ojalá...! <sup>2</sup>	I hope, wish
enorgullecerse [de]	to be proud of	sorprender	to surprise
esperar	to hope, expect	temer	to be afraid

#### Expresiones impersonales de emoción

es extraño	it's strange	es ridículo	it's ridiculous
es fantástico	it's wonderful	es una lástima	it's a shame
es horrible	it's horrible	no es justo	it's not fair

#### Verbos que expresan duda o negación (señalan subjuntivo)

dudar	to doubt	es imposible <sup>3</sup>	it's impossible
negar	to deny	es posible	it's possible
no creer	to not believe	es probable	it's probable
no estar seguro de	to not be sure about	no es seguro	it's uncertain
no pensar	to not think	no es verdad	it's not true

#### Verbos que expresan opinión o certidumbre (señalan indicativo)

creer	to think, believe	es evidente	it's evident
estar de acuerdo	to agree	es cierto	it's true
estar seguro	to be sure	es obvio	it's obvious
no dudar	to not doubt	[es] seguro	it's certain
opinar	to give an opinion	es verdad	it's true
pensar	to think	está claro	it's clear

#### Expresiones impersonales de duda o negación (señalan subjuntivo)

es imposible <sup>3</sup>	it's impossible
es posible	it's possible
es probable	it's probable
no es seguro	it's uncertain
no es verdad	it's not true

<sup>1</sup>These verbs work like **gustar** (e.g., **Me encantan las playas tropicales.**).

<sup>2</sup>This interjection originating in the Arabic expression **wa-šā' allāh** (and may God will it) is often translated as *I hope/wish*. It may be used either with or without **que**, but the following verb always takes the subjunctive (e.g., **Ojalá que traigan gafas de sol.**).

<sup>3</sup>The expression **es imposible**, while seeming to eliminate doubt, takes the subjunctive because its negative construction makes it a *denial*.



### Recycle Palabras indefinidas y negativas Indefinite and negative words

Indefinite words		Negative words	
algo	something	nada	nothing, (not) anything
alguien	someone	nadie	no one, nobody
algún	some, any	ningún	none
alguno/a/os/as	any, some, someone	ninguno/a	none, no one
a veces	sometimes	nunca	never
siempre	always	jamás	not ever (emphatic)
también	too, also	tampoco	neither, (not) either
o	or	ni	nor, not even
o... o	either . . . or	ni... ni	neither . . . nor

In Spanish, negation always precedes the verb. Therefore, when we use negative words after the verb, the negation **no** must be included before it: **no + verb + negative word**. This is a common structure with adverbs of frequency (**a veces, siempre, nunca, jamás**):

Ojalá que **nunca** trabaje los domingos. = Ojalá que **no** trabaje **jamás** los domingos.

*I hope I **never** work on Sundays.*

Unlike English, Spanish uses double and even triple negatives. Once a sentence is negative, all other indefinite words must also be negative. Because the nouns **alguien** and **nadie** refer to people, they are preceded by a personal **a** when used as objects:

El jefe espera que **nadie** esté en la oficina; al menos, **no** debe ver **a nadie**.

*The boss hopes that **no one** is at the office; at least, he should **not** see **anyone**.*



### Palabras indefinidas y negativas Usa el contexto para escoger la



expresión correcta.

Vivo en un barrio tranquilo, así que casi **siempre / nunca** encuentro mucho tráfico en mi camino al trabajo. No pienso que todos tengan esta suerte. Pero esta mañana hubo un accidente y no pasaba **algún / ningún** coche. Cuando llegué a la oficina veinte minutos tarde, necesitaba buscar a **algún / ningún** compañero, pero no encontré a **alguien / nadie**. Dudo que **todos / ninguno** estuvieran ya en una reunión de departamento. Me sentí mal hasta que supe que **también / tampoco** llegó puntualmente **alguno / ninguno** de mis colegas.

**1 ¿Qué opinas?** Escoge la opción correcta.

**Modelo:** *Es increíble / Es seguro* que Roberto tenga un trabajo tan bien pagado.

1. **Me alegro de / Creo** que tengas tres ofertas de trabajo.
2. **Dudo / Es obvio** que el presidente sabe tratar con la gente.
3. **Pienso / No es justo** que la gerente gane más que el presidente de la compañía.
4. **Creo / Es posible** que nos den de comer en la reunión hoy.

**2 ¿Es lógica o ilógica?** Escucha cada oración y determina si es lógica o ilógica. Si es ilógica, corrígela.

**Modelo:** Es horrible que los bomberos usen agua para apagar los incendios.

Lógica Ilógica

- Escribes:** *Es horrible que los bomberos NO usen agua. o Es PROBABLE que los bomberos usen agua.*

- |    | Lógica                   | Ilógica                  |       |
|----|--------------------------|--------------------------|-------|
| 1. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | _____ |
| 2. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | _____ |
| 3. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | _____ |
| 4. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | _____ |
| 5. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | _____ |
| 6. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | _____ |

**3 Las situaciones del trabajo** Completa las oraciones con uno de estos verbos: **controlar, gustar, llevarse, ser**. Decide si debes usar el indicativo o el subjuntivo.

**Modelo:** Es probable que los empleados *trabajen* diez horas cada día, cuatro días por semana.

1. Es imposible que \_\_\_\_\_ el uso de Instagram de sus empleados.
2. Los empresarios se enorgullecen de que el gerente \_\_\_\_\_ bien con los clientes.
3. Estoy seguro de que a los empleados les \_\_\_\_\_ trabajar para esta empresa.
4. Es cierto que a veces el trabajo de un gerente \_\_\_\_\_ estresante.

**4 ¡Qué situación!** En parejas, representen una conversación entre un(a) empleado/a que está agotado/a por todo el trabajo que hace y el/la gerente de la compañía. Usen las expresiones de la lista.

No es justo que...	(No) Creo que...
Es imposible (que)...	Es cierto que...

**A**

**Gerente:** Tú eres el/la gerente de una empresa exitosa. Uno/a de tus mejores empleados quiere hablar contigo. Tú le darás sugerencias sobre cómo puede manejar mejor la carga de trabajo y, tal vez después, te pueda persuadir para cambiar algunas de sus responsabilidades. Al principio no colaboras demasiado.

**B**

**Empleado/a:** Tu gerente te obliga a trabajar más y más horas extras cada semana. También te da muchas responsabilidades adicionales que no se incluyen en tu descripción del trabajo. Como consecuencia, no puedes equilibrar tu trabajo y tu vida personal y no puedes pasar mucho tiempo con tu familia o amigos. Trata de persuadir a tu jefe para cambiar algunas de tus responsabilidades presentando tus opiniones sobre cómo te gustaría que las cosas cambien.

**Recuerda:** Para ofrecer soluciones puedes usar también las expresiones presentadas en el Capítulo 3 en la sección de *Gramática 3: El subjuntivo en cláusulas de sustantivo: voluntad.*

**Te recomiendo que...**

**Es mejor que...**

**Te sugiero que...**

**Es importante que...**

**Te aconsejo que...**

**Es necesario que...**

**5 ¿Qué opinan?** En grupos pequeños, busquen soluciones a estas situaciones hipotéticas de la compañía *Novica* del video cultural *Unidos por la globalización*. Cada uno/a debe dar, por lo menos, una opinión y luego un consejo a cada situación. Luego, compartan las respuestas con la clase. ¿Quién ofreció la mejor solución?

**Modelo:** *Al artesano mexicano: Es cierto que... Nosotros recomendamos que... También es importante que...*

**Artesana peruana:**



"Novica me pide hacer muchas artesanías. Estoy contenta porque quiero aumentar las ventas, pero el problema es que no tengo suficiente tiempo ni los recursos para hacer más".

**Artesano mexicano:**



"Vendo mis artesanías en Novica a un precio justo. Sin embargo, últimamente los materiales tienen un precio más costoso que antes. Creo que es momento de aumentar un poco el precio de venta de mis artesanías, pero tengo miedo de que esto afecte las ventas".

**Artesana boliviana:**



"Me encanta vender mis artesanías con Novica, ahora sí tengo una vida mejor. Sin embargo, me gustaría ver otro tipo de diseño en el sitio de Internet de la compañía. Debería tener colores más vivos y modernos para llamar más la atención de los clientes.

**PUEDO** expresar duda, emoción y negación.

# La innovación comercial en Honduras, Guatemala y El Salvador

## Antes de leer



1 **Trasfondo cultural** Lee el párrafo y completa las oraciones.

Guatemala, El Salvador y Honduras forman el Triángulo Norte de Centroamérica. Se llama así porque si unimos las tres capitales de cada país tenemos la forma de un triángulo. Guatemala debe su nombre a la palabra "Kwahtemallan" del náhuatl, que significa "lugar de muchos árboles". Tiene la economía más grande de Centroamérica y las fantásticas ruinas mayas de Tikal están allí. El Salvador es conocido por sus asentamientos mayas (*Mayan settlements*) y sus deliciosas pupusas, mientras que Honduras es un país con gran biodiversidad y multiétnico. Sus principales pueblos indígenas son los lencas, los misquitos y los tolupanes. ¿Sabías que el café soluble es un invento del guatemalteco Federico Lenhoff? ¿Que las playas de El Salvador son un destino famoso para practicar surf? ¿Estos tres países tienen tanto que ofrecer!

- El nombre "Guatemala" tiene su origen en una palabra de la lengua (1) \_\_\_\_\_ y significa (2) \_\_\_\_\_.
- Si unimos las capitales de Guatemala, El Salvador y Honduras con una línea imaginaria obtenemos la figura geométrica de un (3) \_\_\_\_\_.
- Si a alguien le gusta la arqueología, El Salvador es un sitio perfecto de turismo porque tiene muchos (4) \_\_\_\_\_.
- Honduras tiene muchos pueblos indígenas, o sea que es un país (5) \_\_\_\_\_.

2 **Predecir** En parejas, lean las primeras oraciones de cada sección de **A leer**. Según ellas, ¿cuál creen que es la idea principal de cada párrafo? Mencionen algunas ideas.

### Estrategia de lectura

**Predecir** Studying and understanding the first sentence of the reading will help you get a general idea of what you will read in the paragraphs. Later you can verify your predictions with the content.

## A leer

### Honduras: Tecnología satelital para el cultivo de banano

La economía de Honduras se basa principalmente en la manufactura y la agricultura, incluyendo la producción de café, camarón y banano. Aunque corporaciones internacionales como Dole y Chiquita controlan gran parte de la producción bananera en Honduras, existen también productores nacionales independientes. Para competir mejor, estos agricultores están aplicando una nueva tecnología que consiste en crear un mapa digital de las plantaciones que identifica las áreas más y menos productivas. De esa manera atienden las deficiencias para hacer una distribución apropiada de los fertilizantes y una mayor producción. Implementan el software geo-espacial de GPS, con el cual mapean la plantación digitalmente. En la actualidad, la mayoría de los productores independientes aplican esta tecnología.



### Las manos mayas: Colectiva guatemalteca indígena

Durante más de tres mil años, las mujeres de Guatemala han tejido (*have woven*) ropa y otros productos de tela con telares de cintura (*backstrap looms*). Trabajar este antiguo telar requiere dedicación, precisión y talento. Incluso en manos de expertas, algunos diseños complejos avanzan sólo una pulgada (*inch*) de tela por hora.

Manos de Maya es un ejemplo de un colectivo artesanal de mujeres mayas. Se creó en 2017 para empoderar (*empower*) a las mujeres indígenas de Guatemala. Las mujeres aprenden a coser usando diferentes métodos y a crear productos únicos, utilizando los textiles tradicionales guatemaltecos.

Las costureras son madres del pueblo tradicional de San Antonio, Aguas Calientes, cerca de Antigua. A medida que sus habilidades han mejorado, la costura se ha convertido en una importante fuente de ingresos.



### El Salvador: El café gourmet

En momentos históricamente bajos de cultivo de café a nivel nacional, la demanda por el café gourmet de cooperativas especializadas en El Salvador está creciendo. Se necesita producir más café para satisfacer a los clientes internacionales. Formar una colectiva de agricultores independientes permite aumentar los sueldos de los trabajadores y crear programas sociales para sus miembros, quienes viven en pobreza y tienen pocas oportunidades de educación. También protegen el medio ambiente al producir café orgánico de alta calidad sin agroquímicos.



## Después de leer

**1 Pensar** En parejas, lean el párrafo y respondan las preguntas.



En 2014, las tejedoras guatemaltecas formaron una asociación para exigir al Estado leyes que protejan sus creaciones. Hoy luchan por su reivindicación cultural. Ellas consideran que tienen derechos de propiedad intelectual sobre sus diseños textiles y que nadie los puede usar o inspirarse en ellos sin permiso. Las artesanas afirman que las marcas locales e internacionales copian sus diseños y los producen masivamente: de esta manera, están robando su trabajo. Esta comunidad de tejedoras quiere mostrar que su trabajo es un arte milenario que requiere mucho tiempo y dedicación, en tanto que las grandes empresas, en muy poco tiempo, reproducen diseños más baratos, basados en su arte.



- ¿Creen que el patrimonio cultural de las comunidades debe ser protegido por las leyes de propiedad intelectual? ¿Por qué?
- ¿Qué piensan sobre la perspectiva de la comunidad maya guatemalteca? ¿Conocen otros casos de apropiación cultural en su cultura? Den ejemplos.
- Las tejedoras denuncian el robo del arte textil maya como una forma más de despojo (*theft*). Según Angelina Aspuc, tejedora guatemalteca, "hay que proteger nuestros saberes textiles igual que protegemos nuestros territorios". ¿Cómo interpretan estas palabras?

**2 Artesanías** En Carolina del Norte, se encuentra *Qualla Arts and Crafts Mutual*, la cooperativa de nativos-americanos más antigua del país. Allí, nativo-americanos de origen cherokee fabrican artesanías. En grupos, busquen información sobre esta compañía y respondan.



1. El objetivo de *Qualla Arts and Crafts Mutual* es "proporcionar un mercado durante todo el año para las artesanías cherokee, [...] ayudar a los artesanos a resolver sus problemas y asegurar mejores precios para su artesanía". ¿Pueden pensar en puntos en común con "Manos de Maya"?
2. Busquen un producto de *Qualla Arts and Crafts Mutual* y otro de *Manos de Maya*. ¿Qué les gusta de cada uno? ¿Por qué?
3. En su opinión, ¿cómo mejoran estas cooperativas la vida de sus comunidades indígenas?

### Investig@ en Internet

Busca en Internet información sobre alguna compañía hispana que tenga relaciones comerciales con los Estados Unidos. Menciona a qué se dedica y cuáles son sus productos. ¿Qué influencia tiene en la sociedad estadounidense?

**PUEDO** comparar productos, prácticas y perspectivas de Honduras, Guatemala y El Salvador.

## El subjuntivo en cláusulas adjetivales / The subjunctive in adjectival clauses

Read the job ad and pay attention to the verbs **tenga**, **esté**, **sea**, and **pueda**. Then, answer the questions.

- Can you identify the infinitive form of these verbs? What do they mean?
- Why do you think the subjunctive is required for these verbs?

### Teleoperador(a) asesor(a) (El Salvador)

Buscamos a un(a) empleado/a que **tenga** experiencia en servicio al cliente y que **esté** disponible de inmediato. Necesitamos a alguien que **sea** enérgico y organizado. El /La candidato/a exitoso/a deberá tener (*must have*) automóvil y licencia vigente (*valid*). Preferimos a un(a) candidato/a que **pueda** trabajar de noche. Sueldo fijo más incentivos.

When descriptions are too complex to express with just one adjective, a subordinate clause is used to describe or add more information about the noun (person, place, thing, or idea) in the main clause of the sentence. An adjective clause is connected to the main clause with **que**, **quien(es)**, or **donde**.

El hombre **que ganó el contrato** tiene mucha experiencia.  
*The man **who was awarded the contract** has a lot of experience.*

In the above sentence, "**que ganó el contrato**" is the adjective clause. Remember, a clause needs a subject and a verb. When an adjective clause describes a specific noun or a noun that is known to the speaker, its verb takes the indicative. These nouns are frequently introduced with a **definite article** "the", as in "the man". In Spanish, the definite articles are **el**, **la**, **los**, and **las**. However, when an adjective clause refers to a noun that is unspecified, unknown, or non-existent, its verb takes the subjunctive. These types of nouns are typically introduced by an indefinite article. For example "a man" or "an employee". Indefinite articles in Spanish are **un**, **una**, **unos**, and **unas**. Additionally, indefinite adjectives are frequently used: **algún**, **alguno**, **ningún**, and **ninguno** (*someone, no one, none*).

Compare:

Buscamos al empleado que **tiene** experiencia en servicio al cliente.  
*We are looking for **the** employee with experience in customer service.*

Buscamos a un empleado que **tenga** experiencia en servicio al cliente.  
*We are looking for **an** employee with experience in customer service.*

What is the difference that requires the use of the subjunctive in the second sentence? In the first sentence, the noun is known to the speaker, cued by the use of a definite article: "**al empleado**". In the second sentence, the noun is unknown, cued by the use of an indefinite article: "**un empleado**".

We also use the subjunctive when we *ask whether the noun exists or when we say it does not*.

Compare:

Hay un dependiente que **puede** atendernos.  
*There is a salesclerk that can help us.*

¿Hay algún dependiente que **pueda** atendernos?  
*Is there a salesclerk that can help us?*

No hay ningún dependiente que **pueda** atendernos.  
*There are no salesclerks that can help us.*

Which sentence refers to a known, specific person?

Which sentence is asking about someone whose existence/ability is unknown?

Which sentence states that someone or something does not exist?

**1 ¿Es posible?** Escoge la forma correcta del verbo para las oraciones. Luego, escribe una oración afirmativa con un significado opuesto para cada una.

**Modelo:** No hay nadie que **tiene / tenga** dos meses de vacaciones.  
*Sí hay alguien que tiene dos meses de vacaciones.*

- No hay ningún trabajo que **paga / pague** bien.
- No hay un puesto que **ofrece / ofrezca** beneficios.
- No conozco a ninguna persona que no **tenga / tiene** trabajo.
- No hay ningún trabajo que no **requiere / requiera** un título.
- No conozco ninguna empresa que **pone / ponga** anuncios en los periódicos.

**2 Un sondeo** Escoge el verbo correcto de la cláusula principal para las afirmaciones. Luego, determina si hay estudiantes en clase que tengan estas características.

- Busco al / Quiero conocer a un** estudiante que hable japonés.
- Conoces al estudiante / No hay nadie** que trabaja más de 40 horas la semana.
- Necesito el / Prefiero un** estudiante que ya tenga título.
- ¿Hay alguien / Conoces a la estudiante** que nunca haya trabajado?
- Hay / No hay** un estudiante en la clase que trabaja como mesero en su tiempo libre.



**3 ¿Dónde quieres vivir?** Completa las oraciones con la información. Escribe cada verbo en la forma adecuada.

ofrecer variedad de restaurantes	estar cerca de un lago	ser pequeña	tener rascacielos	no tener fábricas industriales
--	---------------------------	-------------	----------------------	--------------------------------------

- Me gustan los edificios altos. Me gustaría vivir en una ciudad que \_\_\_\_\_.
- Me gusta el agua y la naturaleza. Quiero vivir en una ciudad que \_\_\_\_\_.
- Odio la contaminación. Creo que es necesario vivir en una ciudad que \_\_\_\_\_.
- Me encanta la gastronomía. Para mí es importante vivir en una ciudad que \_\_\_\_\_.
- No me gustan las ciudades con mucha gente. Espero vivir en una ciudad que \_\_\_\_\_.

#### 4 El trabajo ideal

**Paso 1** En parejas, completen las oraciones sobre el trabajo ideal con uno de los verbos a continuación. Luego, indiquen qué afirmaciones son importantes para ustedes.

pedir	pagar	estar	ofrecer	combinar	tener
-------	-------	-------	---------	----------	-------

- |   | <b>¿Es importante para ti?</b> |
|---|--------------------------------|
| 1. Busco un trabajo que _____ mucho dinero.                       | <input type="checkbox"/>       |
| 2. Solicito un trabajo que _____ dos meses de vacaciones al año.  | <input type="checkbox"/>       |
| 3. Necesito un trabajo que _____ horas flexibles.                 | <input type="checkbox"/>       |
| 4. Busco algún trabajo que no _____ trabajar los fines de semana. | <input type="checkbox"/>       |
| 5. Tengo un trabajo que _____ cerca de mi casa.                   | <input type="checkbox"/>       |
| 6. Busco algún trabajo que _____ trabajo en la oficina y en casa. | <input type="checkbox"/>       |

**Paso 2** En parejas, comenten:

- ¿Creen que existe un trabajo ideal? ¿Por qué?
- ¿Qué características tiene su trabajo ideal?
- Mencionen algunos ejemplos de trabajos que pueden reunir las características de un trabajo ideal.

**5 Preferencias** Completa las oraciones con la opción adecuada. Pon atención a si el sustantivo es existente o no. Haz los cambios necesarios.

(tener) una oferta cultural diversa	(ser) de horror	(ser) simpáticas y divertidas
(estar) en mi cuarto	(ser) grande	(ser) inteligente y tranquila

- Me gusta ver películas que \_\_\_\_\_.
- Es necesario viajar a un lugar que \_\_\_\_\_.
- Necesito el libro que \_\_\_\_\_.
- Es necesario tener una pareja que \_\_\_\_\_.
- Busco un apartamento o una casa que \_\_\_\_\_.
- Prefiero pasar mi tiempo con personas que \_\_\_\_\_.

**6 Necesito...** En parejas, escriban tres anuncios, con base en la siguiente información, para publicar en su red social favorita. Usen el indicativo o el subjuntivo, según el caso.

- Tomás busca a su perro Coco. Es pequeño y blanco. Se perdió en el parque.
- Diana busca una habitación en el centro de la ciudad. Debe ser amplia y tener mucha luz.
- La empresa busca asistente de gerencia. Debe ser organizado/a y atender a los clientes.

**7 El mejor** En grupos pequeños, imaginen cuál sería el/la compañero/a perfecto/a o ideal para cada una de estas situaciones. Usen el subjuntivo o el indicativo de acuerdo con cada situación. Compartan sus opiniones con la clase.

**Modelo:** trabajar: *Lo ideal es trabajar con personas que sean simpáticas.*

- viajar por Latinoamérica
- estudiar
- compartir apartamento
- establecer una relación amorosa
- ver películas de terror
- hacer senderismo
- cocinar
- limpiar la casa
- conversar
- ir al teatro
- hacer deporte
- pasear por la ciudad

## 8 El empleado ideal

**Paso 1** En parejas, indiquen si las fotografías presentan características de un empleado ideal o no ideal. Expliquen por qué.

**Modelo:** Trabajar bien en equipo



*Es ideal. Se hace mucho más trabajo si hay colaboración entre los colegas.*

Ideal   
No ideal

**Ser creativo/a**



Ideal   
No ideal

**Chismear (gossip)**



Ideal   
No ideal

**Tomar el crédito por el trabajo de los demás**



Ideal   
No ideal

**Trabajar duro**



Ideal   
No ideal

**Tener iniciativa**



Ideal   
No ideal

**Ser desorganizado/a**



Ideal   
No ideal

**Paso 2** En parejas, escriban un breve anuncio para buscar al empleado ideal usando la información del **Paso 1**. Incluyan oraciones afirmativas y negativas.

**Modelo:** *Buscamos un empleado que sea flexible y que sea amable con todo tipo de gente...*

**Paso 3** Compartan su anuncio con la clase sin mencionar el tipo de trabajo. Sus compañeros/as deben tratar de identificar cuál es.

**PUEDO** describir algo que necesito o quiero.



# EL CORREDOR

UN CORTOMETRAJE DE JOSÉ LUIS MONTESINOS



REPARTO: MIGUEL ÁNGEL JENNER Y LUIS ALTÉS | GUIÓN: LAKES BLESY Y JL MONTESINOS  
 PRODUCIDO POR: ARTURO MÉNDIZ Y JOSÉ MARÍA TORRES

## Antes de ver

### Palabras y expresiones útiles

el/la chófer	driver
el cincuentón	person in their fifties
la guasa	joke
ha llovido mucho desde ese entonces	it's water under the bridge
me estás tomando el pelo	you're pulling my leg
nada...	anyway (used to close a conversation)
nos la vamos en (algo)	let's make a friendly wager on (something)
el paro	unemployment (Esp.)
la pasta	money (Esp.)
te echa una mano	gives you a (helping) hand

**1 Expresiones** En parejas, completen el diálogo con la expresión coloquial más apropiada de la lista.



**CORREDOR:** Disculpa, hace ya muchos años...

**PABLO:** Tranquilo. (1) \_\_\_\_\_.

**CORREDOR:** Aquello fue muy duro, para todos.

**PABLO:** Ya, ya...

**CORREDOR:** Bueno, (2) \_\_\_\_\_, Pablo, un placer.

**CORREDOR:** Cuando las cosas van mal, ya nadie, nadie te fía... Y sales a buscar trabajo, pero nadie te abre una puerta. Nadie (3) \_\_\_\_\_.

**PABLO:** Venga. (4) \_\_\_\_\_ una carrera... Un sprint... Mira, ¿ves el poste aquel? El amarillo. Si llegas tú primero, el puesto es tuyo.

**CORREDOR:** (5) \_\_\_\_\_, ¿no?

**PABLO:** No, te hablo en serio.

**2 Identificar el registro** Observen las imágenes. ¿Se conocen los personajes? En un contexto de trabajo, ¿qué tipo de relación pueden tener?



Aquello fue muy duro, para todos.



Ahora tenemos oficina en Barcelona, Bilbao, Valencia...

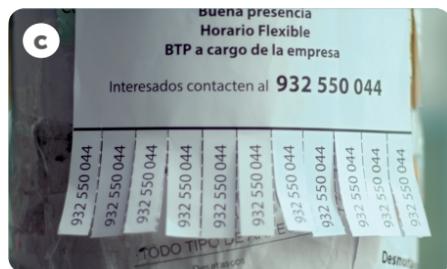
### Estrategia de comprensión

**Identificar el registro**  
 Pay attention to linguistic and sociolinguistic (e.g., gestures, dress) cues that can help you understand the social context and whether the relationships are formal or informal.

## Al mirar

### Escenas

**Paso 1** Escribe la letra de la imagen que corresponde a cada descripción.



- Mientras su jefe corre, Pablo tranquilamente se pone la corbata y la chaqueta. Se sienta en el carro, se pone un gorro de chófer y se despide del corredor con la mano. \_\_\_\_
- Pablo le cuenta que ahora él y Martín son dueños de un negocio de alquiler de coches y barcos: tienen mucho dinero y oficinas en diferentes ciudades. \_\_\_\_
- Cuando el corredor llega al poste amarillo, encuentra el anuncio de Bullit que busca empleados, y decide solicitar el puesto. \_\_\_\_
- El corredor no reconoce al hombre cuando lo saluda. \_\_\_\_
- Pablo le ofrece trabajo en su empresa con una condición: tiene que ganar una carrera hasta el poste amarillo. \_\_\_\_
- Cuando Pablo revela que todavía está rencoroso por perder su empleo, el corredor explica que él también perdió todo: sus empleados, su negocio, su casa y su mujer. Y que sigue desempleado. \_\_\_\_

**Paso 2** Ordena cronológicamente los momentos del video.

1. \_\_\_\_ 2. \_\_\_\_ 3. \_\_\_\_ 4. \_\_\_\_ 5. \_\_\_\_ 6. \_\_\_\_

## Después de ver

**1 ¿Cierto o falso?** Decide si las oraciones son **ciertas** o **falsas**. Luego, corrige las falsas.

1. Pablo está furioso porque su jefe lo despidió hace cinco años.
2. El corredor le ofrece un trabajo a Pablo otra vez.
3. Pablo convence al corredor de que ahora es rico y tiene un barco grande.
4. Pablo propone una carrera. Si el corredor gana, va a tener empleo.
5. Al final, Pablo le da empleo al corredor.

**2 ¿Cómo sabemos?** Escoge la idea principal del cortometraje que corresponde con la cita del diálogo.

- |   |   |
|---|---|
| 1. El corredor es el exjefe de Pablo. Lo despidió hace cinco años. ____ | a. El corredor dice: "Si te sirve de consuelo, yo acabé perdiendo todo... Sales a buscar trabajo, pero nadie te abre una puerta".                                       |
| 2. El corredor ahora está desempleado. ____                             | b. Pablo recuerda al corredor que se fueron 300 empleados de Acero Certex, y dice: "Cuidese, jefe".   |
| 3. Pablo convence al corredor de que ahora es rico. ____                | c. Pablo dice: "No ves la pasta que da el alquiler de barcos. Ahí estuvo el empujón definitivo. Y ahora pues tenemos oficina en Barcelona, Valencia..."                 |
| 4. Pablo le ofrece trabajo al corredor si le gana una carrera. ____     | d. Pablo dice: "Oye... ¿Te interesa un trabajo? Tenemos una vacante en la sede de Barcelona como chófer... Venga. ¡Un sprint! Si llegas tú primero, el puesto es tuyo". |

**3 Análisis** En grupos pequeños, conversen sobre estos temas. Escriban las ideas para compartir sus opiniones con la clase.

- Entre 2008-2014, durante la "gran recesión", en España se cerraron muchas empresas y hubo desempleo en todo el país. Muchos profesionales nunca consiguieron empleos con buen sueldo y beneficios. ¿Cómo se refleja esta realidad en el cortometraje? ¿Es justificable la actitud de Pablo?
- ¿Qué sorpresas presenta el cortometraje? ¿Anticiparon ustedes el engaño (*deception*) de Pablo?
- En su opinión, ¿este cortometraje tiene moraleja?
- El cortometraje termina cuando el corredor toma el número telefónico de Bullit. ¿Qué creen que pasa después? ¿Le dan el puesto de chófer o no?

**PUEDO** identificar las ideas centrales del cortometraje *El corredor*.



**En tu experiencia** Contesta las preguntas y úsalas como guía para la lectura. Presta atención a las palabras enfatizadas.

- ¿Qué tipo de trabajo piensas buscar después de graduarte? ¿Por qué?
- ¿Cómo piensas prepararte para las entrevistas de trabajo?
- Imagina que te ofrecen un puesto de trabajo. ¿Qué preguntas puedes hacer a tu empleador para conocer más sobre el nuevo trabajo y la compañía?

## La entrevista de trabajo

Lee esta entrevista de trabajo entre el señor Hernández, gerente de la empresa, y el señor López, un aspirante a un puesto **vacante**.



**ASPIRANTE:**

Buenos días, señor Hernández.  
¿Cómo está? Encantado de conocerlo.

**GERENTE:**

Bien, gracias, señor López. Gracias por ser tan puntual. Como dice nuestro **anuncio de empleo**, la entrevista es para el puesto de director de sección. Necesitamos **cubrir esa vacante** de inmediato. Después de **anunciar** el puesto, estamos muy contentos de tenerlo hoy con nosotros.

**ASPIRANTE:**

Un honor poder estar aquí, señor Hernández. Sí, me interesa mucho su **oferta de trabajo**, pues es la que mejor se adapta a mi preparación, experiencia y cualidades de **liderazgo**.

**GERENTE:**

Nos alegra entrevistarle para este puesto. Veo que está muy bien preparado. Su **currículum vitae** es muy convincente y veo que es afortunado por no tener largos periodos de **desempleo** entre trabajos, su **experiencia laboral** es muy interesante... y las **cartas de recomendación** son excelentes.

**ASPIRANTE:**

Gracias, señor Hernández.  
(Al final de la entrevista...)

**GERENTE:**

Señor López, nos gustaría **contratarlo** y ofrecerle el puesto. ¿Tiene preguntas para nosotros?

**ASPIRANTE:**

Sí, señor Hernández. Quisiera saber si hay oportunidades de **ascender** de puesto en esta empresa.

**GERENTE:**

Sí, la promoción interna es algo muy común. Si estamos contentos con su trabajo, no dudaremos en ofrecerle un puesto mejor. En esta empresa hay mucha gente que trabaja a **media jornada** y también a **jornada completa**, por lo que hay muchas opciones de ascender dentro de los departamentos o entre ellos.

**ASPIRANTE:**

¿**Entrena** la empresa a los nuevos candidatos en sus puestos?

**GERENTE:**

Claro. Si firma el contrato, tendrá que asistir a tres sesiones de entrenamiento durante su primera semana. Siempre **invertimos** el dinero y el tiempo necesarios para asegurarnos de que nuestros nuevos trabajadores conozcan el puesto y la empresa.

**ASPIRANTE:**

¿Se ofrece un buen **seguro médico**?

**GERENTE:**

Uno de los mejores, en mi opinión. No va a tener ningún problema.

**ASPIRANTE:**

Perfecto, ¿y cómo son los planes de **jubilación**?

**GERENTE:**

Nuestros expertos en recursos humanos le darán información sobre los diferentes planes. Todos son muy competitivos y ofrecen muchas ventajas para **jubilarse** en buenas condiciones.

**ASPIRANTE:**

Excelente. En este puesto, ¿voy a tener la oportunidad de **trabajar en equipo**, o solamente tengo que coordinar el trabajo de las diferentes secciones?

**GERENTE:**

Trabajar en equipo es una parte fundamental del puesto. Usted es el máximo responsable y **está encargado** de las personas que trabajan con usted, por lo tanto, debe **tomar decisiones** sobre los proyectos y su equipo (*team*). Por supuesto, puede contar con el departamento de recursos humanos para situaciones más difíciles, por ejemplo si un empleado **renuncia** o si tenemos que **despedir** a alguien.

**ASPIRANTE:**

Ya veo. En mi currículum vitae puede ver que domino tres idiomas. ¿Es posible trabajar en proyectos de carácter internacional?

**GERENTE:**

Sí, cada vez tenemos más proyectos con empresas de otros países. Su formación en idiomas y su **don de gentes** muestran que usted **está** perfectamente **capacitado** para este tipo de proyectos y **va a tener éxito**.

**ASPIRANTE:**

Muchas gracias, señor Hernández. Por último, ¿se pueden **negociar** algunas de las condiciones del contrato, si fuera necesario?

**GERENTE:**

No siempre, pero nuestros abogados pueden ponerse en contacto con usted para comentar las condiciones de su contrato con nuestra empresa.

**ASPIRANTE:**

Creo que eso es todo. Señor Hernández, muchísimas gracias por la oferta. Van a tener mi respuesta en un par de días.

### Más palabras nuevas

**Sustantivos**

la carta de presentación *cover letter*  
el mercado de trabajo *job market*

**Verbos**

cobrar *to collect*  
contratar *to hire*  
despedir *to fire*  
exigir *to demand*  
solicitar un empleo *to apply for a job*  
tener iniciativa *to take the initiative*

## Lengua en uso

### Títulos formales

Nowadays, there is a trend towards informality of the language in some contexts, both in English and in Spanish. So you may not see formal titles as often as you did in the past. When addressing someone in a formal situation in Spanish, we can use the words **señor** (abbreviated as **Sr.**) for men and **señora** (**Sra.**) for women before their last names, similar to the use of *Mr.* and *Mrs./Ms.* in English. In some parts of Latin America, if the woman is not married, the word **señorita** (**Srta.**) may be used, similar to *Miss/Ms.* Before someone's first name, we can use **don** (**D.**) for men and **doña** (**Dña.**) for women, which, in written documents, can be preceded by **Sr.** or **Sra.** (e.g., Sr. D. Mateo Contreras/ Sra. Dña. Marta Menéndez). When in doubt, it is best to observe how native speakers address each other and model accordingly.

**1 ¿Qué es?** Lee las definiciones e identifica la palabra que se describe. Luego, define cuatro palabras más para que un(a) compañero/a adivine.

1. Descripción del posible trabajo en un sitio web de trabajos.
2. Período de tiempo en el que una persona no tiene trabajo.
3. Tiempo completo oficial de trabajo.
4. Pasar de un cargo a otro mejor en una empresa.
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_

**2 ¿Cierto o falso?** Lee las oraciones y decide si son **ciertas** o **falsas**, según el texto. Corrige las oraciones falsas.

1. Buscar información sobre la empresa antes de ir a la entrevista no es importante.
2. Es aconsejable llegar a la entrevista con un(a) amigo/a.
3. Exigir cosas en la primera entrevista no es lo más correcto.
4. Es bueno hacer preguntas sobre el salario en la primera entrevista.
5. Preparar argumentos para justificar posibles puntos débiles es una buena estrategia para conseguir el puesto.
6. Hablar negativamente de trabajos anteriores es una buena táctica.



## 3 Entrevista de trabajo

**Paso 1** Individualmente, lee el texto.

### Consejos para tener éxito en una entrevista de trabajo

*Después de investigar en el mercado de trabajo, mandar tu curriculum vitae y carta de presentación para solicitar un empleo, por fin ha llegado el gran día. ¡Hoy tienes tu entrevista de trabajo! Incluso el aspirante perfecto debe seguir los consejos básicos que nuestro editor jefe y especialista en entrevistas de trabajo Arturo Díaz te muestra a continuación.*



#### Antes de la entrevista...

- Consigue toda la información posible sobre la empresa.
- Piensa en cómo tu formación universitaria contribuye al puesto de trabajo.
- Haz una lista de tus puntos débiles y prepara argumentos para demostrar que, a pesar de eso, contratar a alguien como tú será positivo.
- Sé cordial y sigue las normas de cortesía básicas.
- Muestra una actitud profesional y de confianza (*confidence*): esto es muy importante porque no quieres dar la impresión de que eres alguien a quien pueden despedir fácilmente.
- Llega solo/a al lugar de la entrevista y sé puntual.

#### Durante la entrevista...

- Dirígete al entrevistador de 'usted' y siempre mantén el contacto visual.
- Nunca hables negativamente de tus trabajos anteriores.
- Palabra clave: moderación. Muestra que tienes iniciativa y entusiasmo, pero no des la impresión de que harías algo extremo para conseguir el trabajo.
- En tu primera entrevista no exijas nada ni hagas preguntas sobre temas como cuánto vas a cobrar.
- Despidete de tu entrevistador dándole las gracias por la oportunidad.

**Paso 2** En parejas, comenten el texto. ¿Están de acuerdo con estos consejos? ¿Qué otros consejos se pueden dar?

- a. Para antes de la entrevista, nosotros aconsejamos que...
- b. Durante la entrevista, nosotros sugerimos que...
- c. Para darle seguimiento (*follow up*) a la entrevista aconsejamos que...
- d. Otro buen consejo que no aparece en el texto es... porque...
- e. Además, no es recomendable que...

**Paso 3** Presenten sus resultados al resto de la clase. ¿Están todos de acuerdo? ¿En qué aspectos hay desacuerdos?

4 La preparación es importante

**Paso 1** Tienes que escribir una carta de presentación para solicitar un puesto de trabajo en el área de recursos humanos de la compañía *Novica* (*Unidos por la globalización*), pero no sabes cómo hacerlo y necesitas ayuda. En parejas, preparen la carta de presentación. Recuerden las normas de cortesía y el formato típico de este documento.

Expresiones útiles:

Para una entrevista de trabajo: Estimado/a Sr./a., le escribo esta carta de presentación para... *Dear Sir/Madam, I am writing this cover letter in order to...;* Según los criterios especificados en..., creo que... *According to the criteria specified in..., I think that...;* Estudié... *I studied...;* Creo que soy el/la candidato/a ideal porque... *I believe I am the ideal/ perfect candidate because...*

Tips para escribir una buena carta de presentación:

- Usa la voz activa, no la voz pasiva.
- Sé asertivo/a, pero no demasiado fuerte.
- Sé breve y conciso/a.
- Usa vocabulario común y frecuente.
- Para cada habilidad o característica tuya, ofrece un ejemplo. No digas simplemente que eres trabajador/a.

Para escribir, consideren:

- ¿Qué información académica van a incluir?
- ¿Qué cualidades tienen para ser el "candidato perfecto" para el puesto en recursos humanos?
- ¿Cómo pueden contribuir positivamente a la compañía?

**Paso 2** En parejas, preparen la entrevista de trabajo para el puesto de recursos humanos en *Novica*. Uno será el/la jefe/a de personal y el/la otro/a el/la candidata/a. Usen como guía el vocabulario de la sección. Después, representenla delante de la clase. ¡Buena suerte!

**5 Qué situación** En grupos pequeños, improvisen un diálogo de acuerdo con esta situación. Luego, representen la escena frente al resto de la clase. ¡Sean creativos!

Su mejor amigo/a tiene dudas. Debe escoger entre dos trabajos: uno que paga muy bien, en una empresa importante, pero que le produce mucho estrés, y otro trabajo que le da más libertad, pero ofrece un sueldo muy bajo. Ayúdenlo a tomar una decisión.

**PUEDO** participar en una entrevista de trabajo y contestar preguntas simples.

El subjuntivo en cláusulas adverbiales / The subjunctive in adverbial clauses

Read the cartoon and answer the questions:

- Based on the products in the vending machine, why does this employee suspect the company installed it?
- Find an example of the subjunctive in the employee's question.



Adverbs (or adverbial phrases) indicate why, where, when, or how. Typical adverbs in English are words like *soon, here, later, there, quickly, or by Friday* (adverbial phrase). An adverbial clause modifies the verb. See the examples in bold.

Adverbial Clause

Carlos works <b>so that</b> he will have money.	[why]
Carlos works <b>wherever</b> the boss wants him to.	[where]
Carlos works <b>until</b> the boss tells him to.	[when]
Carlos works <b>as quickly as</b> he can.	[how]

Infinitive uses with adverbial clauses

If there is no change in subject between the main clause and the subordinate clause, a preposition plus the infinitive is often used:

- Trabaja duro **para obtener** un aumento.
- He works **hard so he can get** a raise
- He works hard **to get** a raise.

### Adverbial conjunctions with the indicative

If the subject is different from the subject in the main clause, the **adverbial** clause is introduced by an adverbial conjunction. This conjunction is followed by the indicative form when expressing a fact.

**ahora que** *now that*    **puesto que** *since, given that*    **ya que** *since, because*

Los empleados trabajan más horas **ahora que** la empresa **tiene** las máquinas.  
*The employees work longer hours **now that the company has** the vending machines.*

### The subjunctive and indicative with conjunctions of time

If the verb after the conjunction refers to an *anticipated, future, or hypothetical* action, it uses the subjunctive.

If the action has *already taken place*, the indicative (preterit/imperfect) is used.

<b>a medida que</b>	<i>as long as</i>	<b>mientras (que)</b>	<i>while</i>
<b>aun cuando</b>	<i>even when</i>	<b>nada más que</b>	<i>nothing but/more</i>
<b>cuando</b>	<i>when</i>	<b>por más que</b>	<i>however much</i>
<b>después (de) que</b>	<i>after</i>	<b>siempre que</b>	<i>whenever</i>
<b>en cuanto</b>	<i>as soon as/when</i>	<b>tan pronto como</b>	<i>as soon as/provided that</i>
<b>hasta que</b>	<i>until</i>		

Compare:

Los empleados van a trabajar más horas **cuando** la jefa **ponga** las máquinas nuevas.  
*The employees will work longer hours **when** the boss **puts in** the new machines.*

Los empleados trabajaron más horas **cuando** la jefa **puso** las máquinas nuevas.  
*The employees worked longer hours **when** the boss **put in** the new machines.*

### Other adverbial conjunctions

**Aunque** (*although, even though, even if*): The indicative is used if a fact is involved or the outcome is known; otherwise the subjunctive is used.

**De modo que, de manera que** (*so that; in such a way that*): If used similarly to **para que**, they require the subjunctive. They are used with the indicative if they mean "in such a way that" followed by the actual result or outcome.

**Como** is followed by the subjunctive if it is used to mean *if* and by the indicative if it means *because*, and by either mood if it means *however*.

### Conjunctions that require the subjunctive

These adverbial conjunctions always require the subjunctive, regardless of whether the action has already taken place.

<b>a fin de que</b>	<i>in order to</i>	<b>en caso de que</b>	<i>in case</i>
<b>a menos que</b>	<i>unless</i>	<b>para que</b>	<i>so that</i>
<b>antes (de) que</b>	<i>before</i>	<b>sin que</b>	<i>without</i>
<b>con tal (de) que</b>	<i>provided that</i>		

Estas maquinitas que están poniendo no serán **para que** la gente **pase** cada vez más tiempo en la oficina, ¿no?

*They're not just putting in these little machines **so that** people **spend** even more time in the office, right?*

Falta una que saque fotos **para que** nuestras familias **se acuerden** cómo éramos.  
*What we need is one that takes pictures **so that** our families **remember** what we used to be like.*

 **1 Para empezar** Completa cada cláusula principal con la cláusula adverbial apropiada.

#### Cláusula principal

1. Necesito hablar contigo...
2. Ana no saldrá contigo...
3. Mis padres trabajan mucho...
4. No lo digas...
5. Tocamos música...
6. Veo la película de nuevo...

#### Cláusula adverbial

- a. **a menos que** sea verdad.
- b. **a fin de que** vengas conmigo a verla.
- c. **para que** mis hermanos y yo vivamos bien.
- d. **hasta que** la llames y la invites a salir.
- e. **cuando** tengas un minuto. Necesito escuchar tus consejos.
- f. **para que** puedan bailar.

 **2 Las conjunciones** Escoge la conjunción que mejor completa cada una de las oraciones.

**Modelo:** Voy a esperar **hasta que** / **sin que** vuelvas.

1. No te oye a **para que** / **a menos que** hables fuerte.
2. Te escribo **para que** / **antes de que** conozcas las buenas noticias.
3. Vamos de vacaciones **sin que** / **como** él lo sepa.
4. Te llamaré **cuando** / **aunque** llegue a casa.
5. Me voy a calmar **en caso de que** / **después de que** te calles.
6. La fiesta será en casa de Pepe **a fin de que** / **con tal de que** sus padres nos den permiso.

### 3 El estrés en tu trabajo

**Paso 1** Completa las oraciones con el subjuntivo o indicativo del verbo.

1. El estrés puede causar insomnio y fatiga **a menos que** \_\_\_\_\_ (ser, tú) una persona relajada.
2. **Para que** lo \_\_\_\_\_ (saber, tú), algunas enfermedades cardiovasculares son provocadas por el estrés.
3. Nunca debes ignorar los síntomas del estrés **para que** \_\_\_\_\_ (poder, tú) tomar medidas a tiempo.
4. No es bueno aumentar el consumo de alcohol, café y tabaco para combatir el estrés **de modo que** no \_\_\_\_\_ (empeorar) la situación.
5. Fui a hablar con mi médico tan pronto como \_\_\_\_\_ (sentirse) estresado en mi trabajo.
6. Veo el programa de nuevo porque \_\_\_\_\_ (ser) chistoso. Es muy divertido y siempre me hace reír.

**Paso 2** En parejas, hablen sobre el estrés de su vida diaria. ¿Qué consejos pueden recomendar para controlar este estrés? Hablen por turnos.

**Modelo:** **Estudiante A:** *Cuando estoy estresada, duermo mucho.*  
**Estudiante B:** *Está bien que duermas cuando estás estresada. Te hace relajar. También, haz deporte o sal a pasear con un amigo.*



**4 Después de la entrevista** Después de ofrecer el puesto de trabajo a un entrevistado, él te hace algunas preguntas. Responde con una expresión adverbial que requiera el subjuntivo.

**Modelo:** ¿Lo puedo llamar la semana que viene?  
*Cuando usted quiera. / Tan pronto como sea posible. / Después de que firme el contrato.*

1. ¿Empiezo la semana que viene o el mes que viene?
2. ¿Le mando el contrato firmado por correo?
3. ¿A quién puedo llamar si tengo preguntas?
4. ¿Puedo hacer teletrabajo en lugar de ir a la oficina?
5. ¿Hay posibilidades de ascender en esta empresa?

**5 Situaciones problemáticas** En parejas, completen cada situación con sus opiniones.

1. Va a haber desacuerdos entre los individuos en un proyecto interdependiente hasta que...
2. Se va a crear un ambiente positivo en el empleo en cuanto...
3. No va a ser posible eliminar la discriminación en el trabajo a menos que...
4. No se resuelven los conflictos en el trabajo sin que...
5. Se minimiza la tensión en el trabajo entre colegas tan pronto como...

#### Recycle Para y Por

Both of these prepositions often translate as *for* in English, but convey very different meanings in Spanish.

**Para** usually indicates moving toward a goal, whether that is a destination, a recipient, a purpose, or a deadline. It is also used to indicate employment.

**Por**, on the other hand, generally indicates a cause, an exchange, or a duration of time. Since **por** is used in a much wider variety of contexts than **para** (it can also mean *down, by, along, or through*), when distinguishing between the two, consider first whether or not the phrase indicates a goal or employment.

**¿Para o por?** Usa el contexto para determinar el significado y escoger la preposición correcta.

Después de que me gradué, yo trabajé **para / por** una compañía de publicidad **para / por** diez años ganando diez dólares **para / por** hora. Nunca tuve problemas hasta que mi jefe me dio un proyecto especial. Estuve trabajando en ese proyecto especial **para / por** dos semanas. Era una cartelera (*poster*) grande **para / por** unos clientes, y necesitaba estar lista **para / por** el lunes. Cuando llegó el día, estaba lloviendo (*raining*), así que salí **para / por** la oficina en taxi con un colega, Carlos. Yo tenía un maletín, así que Carlos llevaba la cartelera **para / por** mí. Bajamos del taxi y pasábamos **para / por** la calle donde estaba la compañía. En ese momento, pasó un carro **para / por** el lado, y nos echó agua y barro (*mud*) y arruinó la cartelera. Llegamos a la oficina y estábamos esperando a nuestro jefe. ¿Cómo iba a reaccionar nuestro jefe en cuanto nos viera? Bueno, él se puso a reír, y **para / por** esta razón, nos sentimos mejor. Carlos tuvo que volver a casa **para / por** cambiarse de ropa, y ¡yo tuve que dar explicaciones a los clientes!

**PUEDO** expresar duda sobre eventos futuros.

## Los pronombres relativos / Relative pronouns

Read the text focusing on the meaning and pay attention to the words **quien**, **de los que**, **cuya**, **a quien**, and **lo que**. Then, answer the questions.

- What nouns or ideas does each one connect? Where do they appear in the sentence? Can they be used interchangeably? Why?

### Perfil de Rigoberta Menchú Tum, activista guatemalteca

Rigoberta Menchú Tum, **quien** ganó el Premio Nobel de la Paz en 1992, es indígena quiché, autora y activista. Trabaja para defender los derechos de los trabajadores indígenas, **de los que** habla en su biografía testimonial *Yo, Rigoberta Menchú* (1983). Este libro fue criticado por el antropólogo David Stoll, **cuya** investigación cuestionó la veracidad de algunos eventos de la narración. Menchú, **a quien** los guatemaltecos celebran como heroína nacional, se postuló para la presidencia de Guatemala en 2007, **lo que** ninguna mujer indígena había hecho antes.



Relative pronouns (*that, which, who, or whom*) are used to combine two simple sentences into one. This is useful to avoid choppy sentence structure, add additional information, or eliminate repetition.

**Que** is the most commonly used relative pronoun. It may refer either to people or things.

Compare the examples. What word does the relative pronoun **que** replace?

Rigoberta Menchú Tum es una activista guatemalteca. Ella ganó el Premio Nobel de la Paz.

*Rigoberta Menchú Tum is a Guatemalan activist. She won the Nobel Peace Prize.*

Rigoberta Menchú Tum es una activista guatemalteca **que** ganó el Premio Nobel de la Paz.

*Rigoberta Menchú Tum is a Guatemalan activist who **won** the Nobel Peace Prize.*

After a preposition (**a, con, de, para, por, or en**), it must include the definite article **el, la, los, or las**. Compare the following examples. What word does **la que** replace? Note also that Spanish always uses the relative pronoun, even when it is omitted in English.

Ella es escritora.

Te hablé de ella ayer.

*She is a writer.*

*I told you about her yesterday.*

Ella es la escritora **de la que** te hablé ayer.

*She is the writer [that] I told you about yesterday.*

**Quien(es)** refers only to people and is often used after a preposition or the personal **a**.

Ella es la escritora **de quien** te hablé ayer.

*She is the writer I told you about yesterday.*

It is also used instead of **que** when the dependent clause is set off by commas to add parenthetical information.

Rigoberta Menchú Tum, **quien** ganó el Premio Nobel de la Paz en 1992, escribió un libro sobre su vida en Guatemala.

*Rigoberta Menchú, **who** won the Nobel Peace Prize in 1992, wrote a book about her life in Guatemala.*

**El cual, la cual, los cuales, and las cuales** can be used for either people or things after a preposition or in a clause set off by a comma. They must agree in number and gender with the noun they modify.

En sus discursos, Rigoberta Menchú habla de los indígenas guatemaltecos, **los cuales** sufren opresión política y marginación social.

*In her speeches, Rigoberta Menchú talks about indigenous Guatemalans, **which** suffer political oppression and social alienation.*

**Lo que and lo cual (which)** are neutral forms that refer back to an abstract situation, event, or idea mentioned previously.

Menchú se postuló para la presidencia, **lo que** ninguna mujer indígena había hecho antes.

*Menchú ran for the presidency, **which** an indigenous woman had never done before.*

**Cuyo, cuya, cuyos, and cuyas (whose)** is a relative adjective that shows possession. It must agree with the noun being possessed, not the person who possesses it:

Su libro fue criticado por David Stoll, **cuya** investigación cuestionó algunos eventos de la narración.

*David Stoll, **whose** investigation questioned some of the narrated events, criticized her book.*

### Nota cultural

El primer idioma de Rigoberta Menchú era **quiché**, un dialecto maya que hablan más de 2.000.000 de guatemaltecos hoy en día.

**1 Entrevistas** Lee las oraciones y escoge la opción que mejor complete la idea.

1. El entrevistador examina la solicitud, **que / cual** es muy organizada.
2. **Lo que / El cual** busca la mujer es tener un trabajo.
3. El entrevistador **cuyo / a quien** envié el CV quiere entrevistarme.
4. La mujer, **la cual / que** era muy preparada, tomó el puesto.



- 2 Ser bilingüe** Con el pronombre relativo apropiado de la lista, completa el párrafo sobre los beneficios de ser bilingüe.

quien	a quien	lo que	cuyo
que	con quienes	para la cual	

Cristina, \_\_\_\_\_ es de Miami, es una persona \_\_\_\_\_ sabe hablar dos idiomas: español e inglés. Ella solicitó un puesto en una compañía internacional, \_\_\_\_\_ dirigente buscaba un empleado bilingüe. Cristina, \_\_\_\_\_ ofrecieron el trabajo, estaba contenta. Los colegas \_\_\_\_\_ trabaja son monolingües, es decir, hablan solo inglés. La compañía tiene muchos clientes \_\_\_\_\_ hablan español y Cristina siempre se encarga de hablar con ellos y ayudarlos. Su compañía, \_\_\_\_\_ trabaja ahora, puede contactar con más clientes y tiene más éxito empresarial. Un trabajo bilingüe es \_\_\_\_\_ Cristina quería.

### 3 Problemas en la oficina

- Paso 1** Combina las oraciones. Para ello, usa el pronombre relativo apropiado.

**Modelo:** Cristina no se lleva bien con una colega. Esta colega se lleva el crédito por el trabajo de los demás.  
Cristina no se lleva bien con una colega que se lleva el crédito por el trabajo de los demás.

el/la cual	los/las cuales	cuyo/a	que	quien	quienes
------------	----------------	--------	-----	-------	---------

- La colega del cubículo de al lado fue despedida. La colega siempre estaba hablando por teléfono con sus parientes y amigos.
- El jefe nunca da aumentos de sueldo a los empleados. Los empleados están haciendo un buen trabajo.
- La gerente jamás quiere resolver los problemas en la oficina. Ella no disfruta su trabajo.

- Paso 2** En parejas, ofrezcan una solución posible para cada problema presentado en las oraciones del **Paso 1**. Luego, presenten sus soluciones a la clase. ¿Quién ofreció la mejor solución para cada problema?

- 4 ¿Quién es?** La clase se divide en dos equipos. Cada equipo debe compartir detalles y escribir oraciones sobre los miembros del grupo, pero sin decir los nombres. Deben dar mínimo dos pistas sobre él/ella. El segundo equipo debe adivinar de quién se trata. Recuerden incorporar los pronombres relativos.

**Modelo:** Estoy pensando en alguien **que** lleva gafas y **cuyos** libros están en su mochila.

**PUEDO** expresar ideas complejas usando conectores.

## Miguel Ángel Asturias (1899–1974)

Asturias nació y creció en Guatemala, donde estudió medicina y derecho. En 1923 fue a estudiar antropología y lingüística en París. Trabajó como periodista, profesor universitario y escritor. En 1967 ganó el Premio Nobel de Literatura. "Leyendas del Sombrerón" es un cuento de su primer libro, *Leyendas de Guatemala* (1930). Estos cuentos, basados en leyendas y mitos del pueblo maya en Guatemala, combinan elementos del pasado indígena con la sociedad guatemalteca después de la Conquista.



### Datos curiosos

- Su nana indígena, Lola Reyes, le contó los mitos y leyendas mayas que después tuvieron gran influencia en su trabajo literario.
- Mientras estudiaba en el Instituto Nacional de Varones, organizó protestas contra la dictadura.
- En 1922, Asturias fundó la Universidad Popular, donde gente educada de clase media daba clases gratuitamente a las personas en situación de pobreza.

### Antes de leer

#### Usar pistas de contexto

**Paso 1** En parejas, usen el contexto para entender el significado de las palabras indicadas. Luego, escriban en inglés el significado más probable. Para adivinar (*to guess*), pregúntense:

- ¿Qué función gramatical tiene? ¿Es un verbo, un sustantivo, un adjetivo, un adverbio o una preposición?
- ¿Es un cognado o es similar a una palabra que conoces?
- Después de leer la oración completa, ¿cuál es el significado más lógico de esta palabra?

- El monje vivía en oraciones dulces y buenos días, cuando acertó a (*happened to*) pasar, por la calle que **circunda** los muros del convento, un niño jugando con una pelotita de hule (*rubber ball*). \_\_\_\_\_
- Por la pequeña y única **ventana** de su celda (*cell*), en uno de los rebotes, colóse (*slipped through*) la pelotita. \_\_\_\_\_
- Sin cerrar el libro ni levantarse de su asiento, agachóse (*bent down*) para tomar [la pelota] del suelo y **devolverla**. \_\_\_\_\_
- Poco a poco se apoderaba (*overcame*) del **santo** hombre un deseo loco de saltar y saltar como la pelotita. \_\_\_\_\_
- Sería (*would be*) una lástima perderla. Esto le **apenaba**, arreglándoselas (*convincing himself*) para afirmar que no la perdería (*would lose*)..., que con él la enterrarían (*would bury him*). \_\_\_\_\_

**Paso 2** Con base en la información del **Paso 1**, ¿cuál creen que es el tema de este fragmento de la novela?

#### Estrategia de lectura

**Usar pistas de contexto** Figure out the meaning of new vocabulary based on the surrounding words: read the sentence before and after the word, then connect the words you already know to make an educated guess about the new word's meaning. Confirm or revise your guesses as you go on.

#### Nota de lengua

##### Variación lingüística: los verbos reflexivos

In the colloquial speech of Central America, the reflexive pronoun may be attached to the end of the conjugated verb, rather than coming before it. You will find three examples in the text. Compare: **se coló** *it slipped through*; **colóse**; **se agachó** *he bent down*; **agachóse**; **se abrió** *it opened up*; **abrióse**

Miguel Ángel Asturias

# Leyendas del Sombrerón

[fragmento]

En un convento remoto construido sobre las ruinas de un templo maya en las montañas de Guatemala...

El monje vivía en oraciones dulces y buenos días, cuando acertó a pasar, por la calle que circunda los muros del convento, un niño jugando con una pelotita de hule. Y sucedió que por la pequeña y única ventana de su celda, en uno de los rebotes, colóse la pelotita...

Sin cerrar el libro ni levantarse de su asiento, agachóse para tomarla del suelo y devolverla, y a devolverla iba cuando una alegría inexplicable le hizo cambiar de pensamiento: su contacto le produjo gozos de santo, gozos de artista, gozos de

— “... por la pequeña y única ventana de su celda, en uno de los rebotes, colóse la pelotita”. —

niño. Poco a poco se apoderaba del santo hombre un deseo loco de saltar y saltar como la pelotita...

Y así fue como en aquel convento, en tanto unos monjes cultivaban las Bellas Artes y otros las Ciencias y la Filosofía, el nuestro jugaba en los corredores con la pelotita... ¡Tan liviana, tan ágil, tan blanca!... Sería una lástima perderla. Esto le

apenaba, arreglándose para afirmar que no la perdería, que nunca le sería infiel, que con él la enterrarían..., tan liviana, tan ágil, tan blanca. ¿Y si fuese el demonio?...

Por los caminos...llegaban a la iglesia hombres y mujeres ataviados con vistosos trajes, sin que el religioso se diera cuenta, arrobado como estaba en sus pensamientos...

—¡Buenos días le dé Dios, señor!

La voz de una mujer sacó al monje de sus pensamientos. Traía de la mano a un niño triste.

—¡Vengo, señor, a que, por vida suya, le eche los Evangelios a mi hijo, que desde hace días esta llora que llora, desde que perdió aquí, al costado del convento, una pelota que, ha de saber su merced, los vecinos aseguraban era la imagen del demonio... (tan liviana, tan ágil, tan blanca...) El monje se detuvo de la puerta para no caer del susto, y, dando la espalda a la madre y al niño, escapó hacia su celda, sin decir palabra, con los ojos nublados y los brazos en alto. Llegar allí y despedir la pelotita, todo fue uno.

—¡Lejos de mí, Satán! ¡Lejos de mí, Satán!

La pelota cayó fuera del convento... y, dando su salto inusitado, abrióse como por encanto en forma de sombrero negro sobre la cabeza del niño, que corría tras ella. Era el sombrero del demonio. Y así nace al mundo el Sombrerón. ■

acertó a happened to sucedió que happened that celda cell colóse slipped in agachóse bent down apoderaba overcame en tanto while Sería It would be arreglándoselas convincing himself no la perdería wouldn't lose it infiel unfaithful enterrarían would bury it si fuese if it were ataviados dressed se diera cuenta noticed arrobado absorbed le eche pray over al costado beside ha de saber su merced your grace should know para no caer so he wouldn't fall down todo fue uno was one and the same action fuera outside salto inusitado unusual bounce encanto enchantment

## Después de leer

**1 Comprensión** Ordena los eventos del texto cronológicamente de 1-6.

- \_\_\_ La mamá le pide al monje una oración por su niño.
- \_\_\_ El monje tira (*throws*) la pelota por la ventana. Esta se convierte en sombrero negro en la cabeza del niño.
- \_\_\_ Una pelota de hule salta por la ventana del monje.
- \_\_\_ La mamá del niño le cuenta al monje que la pelota es mala y tiene la imagen del demonio.
- \_\_\_ El monje se obsesiona con la pelota y juega mientras los otros monjes estudian.
- \_\_\_ El monje toma la pelota del suelo y empieza a jugar con ella.

**2 Enlace de gramática** Usa el subjuntivo para completar cada una de las oraciones y explicar las ideas centrales del cuento. Puedes usar los verbos de la lista.

ser	querer	tener
poder	rezar	estar

**Modelo:** El niño juega con la pelota **aún cuando** la pelota... *no sea buena*.

- El monje juega con la pelotita **siempre que**...
- El monje no puede dejar de pensar en la pelotita **por más que**...
- La mamá lleva al niño al convento **para que** el monje...
- El niño no puede estar contento **hasta que**...
- La pelota toma la forma de sombrero negro **en cuanto**...

**3 Análisis** En grupos pequeños, conversen sobre los temas y compartan sus conclusiones con la clase.

- En esta historia, el autor combina tradiciones mayas como el juego de pelota con las tradiciones cristianas. En su opinión, ¿por qué lo hace? ¿Qué efecto produce?
- En su opinión, ¿qué simboliza la pelota? ¿Por qué?
- ¿Creen que los demás personajes simbolizan algo en especial? ¿Por qué?
- ¿Qué piensan del monje y sus acciones? ¿Hizo bien o mal? ¿Por qué?
- ¿Cómo termina la leyenda? ¿Qué puede pasar después con El Sombrerón? ¿Y con los demás personajes?

**PUEDO** identificar las ideas principales de un texto auténtico.

## El corredor



**Coméntalo**

**Usar expresiones para reaccionar ante tu compañero** En grupos pequeños, respondan las preguntas.

- Cuando el corredor explica la dificultad de encontrar trabajo, es probable que haya ido a muchas entrevistas antes. ¿Qué creen que pasó en las anteriores entrevistas?
- El corredor se siente derrotado (*defeated*). ¿Qué ejemplos específicos del cortometraje muestran ese sentimiento?
- ¿Qué opinan de la estrategia que usó Pablo para ayudar al corredor a buscar trabajo?
- ¿Por qué el hombre usó esta estrategia?
- ¿Qué emociones generó el cortometraje: les dio tristeza o los hizo reír? ¿Por qué?
- ¿Alguna vez han sido despedidos/as de un trabajo? ¿Cómo y por qué? ¿Qué aprendieron de la experiencia?
- ¿Qué fue lo que más les gustó y lo que menos les gustó de sus trabajos anteriores?
- ¿Cuál es el trabajo de sus sueños y qué trabajo(s) o experiencia necesitarían antes de conseguirlo(s)?

### Estrategia de comunicación interpersonal

**Usar expresiones para reaccionar ante tu compañero** ¿De veras?/ ¿En serio?, Nunca había pensado en eso. ¡Qué interesante! Es preocupante. Se me ocurre que... No me digas/No lo puedo creer. Estoy de acuerdo. Claro. Por supuesto. A mí también.

## Esríbelo

**Ofrecer consejos** Van a ayudar a un(a) estudiante extranjero/a que está interesado/a en encontrar trabajo en su ciudad. Piensen en algunos consejos, basados en sus experiencias personales o en anécdotas de otras personas sobre sus experiencias laborales en diferentes entornos (*environments*) laborales.

**Paso 1** En parejas, hagan una lista de los consejos que le darían a un(a) estudiante extranjero/a que quiere encontrar trabajo en su ciudad. Den diferentes tipos de consejos de acuerdo con el entorno laboral: empresarial, informal, artístico o educativo. Pueden apoyarse en anécdotas personales o de alguna persona conocida.

**Modelo:** *Si te gusta la tecnología, te recomiendo que busques un trabajo en una empresa de computación. Si no tienes experiencia, puedes empezar en un cargo de principiante y puedes aprender para poder ascender en la empresa después de cierto tiempo. La empresa Nuevas tecnologías puede ser el lugar que necesitas porque...*

*Sin embargo, si quieres un trabajo informal, que te permita seguir estudiando, te recomiendo el restaurante donde trabajo como mesero. En mi experiencia, puedo decirte que es un lugar tranquilo y el trabajo no es muy exigente. Me da tiempo para leer y estudiar con tranquilidad.*

**Paso 2** Escriban una presentación usando la información reunida hasta el momento. Usen un tono informal y amigable, pero traten de ser claros. Usen imágenes ilustrativas para apoyar la presentación y dar ejemplos de los diferentes entornos laborales.

**Revisar y editar: el contenido, la estructura y la organización** Utilicen estos criterios para editar su primer borrador.

- ¿Es clara y concisa la información que se presenta?
- ¿Es apropiado el tono para el tipo de audiencia (jóvenes)?
- ¿Utilizaron la gramática apropiada?
- ¿Utilizaron el subjuntivo e indicativo en las recomendaciones y opiniones?
- ¿Están todos los verbos conjugados correctamente?
- ¿Hay concordancia entre todos los sustantivos y los adjetivos?
- ¿Utilizaron el vocabulario del material visto hasta este punto?

**PUEDO** hacer una presentación y dar consejos a un estudiante extranjero para encontrar trabajo en mi ciudad.

### Estrategia de escritura

**Ofrecer consejos** When we offer advice or suggestions, it is a good idea to justify them. We can support our advice by citing other people, especially experts on the subject, or by using anecdotes from our experience or that of other people we know.

# VOCABULARIO



## Oficios y profesiones Occupations and professions

el/la asesor(a) *advisor, consultant*  
el/la bombero/a *firefighter*  
el/la cocinero/a *cook*  
el/la diseñador(a) *designer*  
el/la empresario/a *businessman/  
businesswoman*  
el/la farmacéutico/a *pharmacist*  
el/la gerente/a *manager*  
el/la ingeniero/a *engineer*  
el/la mensajero/a *messenger*  
el/la peluquero/a *hairdresser*  
el/la trabajador(a) *social social worker*  
el/la vendedor(a) *salesperson*

## Cualidades y aptitudes Qualities and abilities

la aptitud *ability, skill, aptitude*  
buena presencia *professional  
appearance*  
la carrera *course of study, major*  
el dominio *command, knowledge*  
la experiencia laboral/ de trabajo *work experience*  
la formación *education*  
la iniciativa *initiative*  
la jornada (media, completa) *part-time/full-  
time working day*  
el liderazgo *leadership*  
el título *degree, title*  
la vacante *vacancy (at a company)*

## Buscando trabajo Looking for a job

el anuncio de empleo *job listing*  
el/la candidato/a *job candidate*  
la carta de presentación *cover letter*  
la carta de recomendación *letter of  
recommendation*  
el currículum vitae *résumé, cv*  
el desempleo *unemployment*  
la empresa *enterprise/company*  
la jubilación *retirement*  
el mercado de trabajo *job market*  
la oferta de trabajo *job offer*  
el puesto *position*  
el requisito *requirement*  
el seguro médico *medical insurance*

## Otros sustantivos

el ascenso *promotion*  
el aumento de sueldo *raise*  
el/la dueño/a *owner*  
el/la jefe/a *boss*  
el mercadeo *marketing*  
el/la político/a *politician*  
la publicidad *advertising*  
la reunión *meeting*  
el/la socio/a *partner, member*  
el teletrabajo *telework*  
la videoconferencia *videoconference*

## Verbos y expresiones verbales

anunciar *to advertise*  
ascender (ie) *to be promoted*  
cobrar *to get paid*  
contratar *to hire*  
cubrir (una vacante) *to fill a vacancy  
(at a company)*  
despedir (i) *to fire*  
dominar idiomas *to be proficient in languages*  
entrenar *to train*  
estar capacitado/a *to be qualified*  
estar encargado/a *to be in charge*  
exigir *to demand*  
ganarse la vida *to earn a living*  
graduarse (en) *to graduate*  
invertir (ie) *to invest*  
jubilarse *to retire*  
negociar *to negotiate*  
renunciar *to quit*  
solicitar (un empleo) *to apply (for a job)*  
tener don de gentes (ie) *to have a way  
with people*  
tener éxito (ie) *to succeed*  
tener iniciativa (ie) *to show initiative*  
tomar decisiones *to make decisions*  
trabajar en equipo *to do group work*  
¿En qué trabajas? *What do you do?*  
¿A qué te dedicas? *What do you do for a living?*

## Expresiones útiles para...

### (1) Una entrevista de trabajo

Estimado/a Sr./a.: le escribo esta carta de presentación para... *Dear Sir/Madam, I am writing this cover letter in order to...*

Según los criterios especificados en \_\_\_\_\_, creo que... *According to the criteria specified in \_\_\_\_\_, I think that...*

Estudié... *I studied...*

Creo que soy el/la candidato/a ideal porque... *I believe I am the ideal/perfect candidate because...*

### (2) Aconsejar a los estudiantes

Los resultados de las pruebas de aptitud muestran que... *The results of the aptitude tests show that...*

Una buena opción para ti sería... *A good option for you would be...*

¿Has pensado en...? *Have you thought about...?*

Quizás debes especializarte en... porque... *Maybe you should major in... because...*

En mi opinión, debes estudiar... porque... *In my opinion, you should study... because...*

### (3) La entrevista con tu consejero/a

¿Qué me aconseja estudiar en la universidad? *What would you suggest/advise that I study in college?*

No estoy seguro/ convencido de... *I am not sure/convicted that...*

¿Cree que tengo aptitudes para...? *Do you think I have the skills for...?*

¿Qué opciones tengo para los estudios universitarios? *What are my options for college?*

¿Puedo estudiar...? *Could I study...?*

Sé lo que quiero hacer. Siempre he querido ser... *I know what I want to do. I have always wanted to be...*

Gracias, pero no necesito consejos porque... *Thank you, but I do not need any advice because...*

No me interesa estudiar X porque creo que/ prefiero... *I am not interested in studying X because I think that/because I prefer...*

X me parece muy mala opción porque... *X seems like a very bad option for me because...*

# AUTOPRUEBA Y REPASO

**I Vocabulario** Contesta las preguntas con oraciones completas.

1. ¿Qué oficio o profesión quieren tus familiares que estudies o hagas?
2. ¿Cuál piensas tú que es la profesión más interesante?
3. ¿Conoces algún trabajo ideal?
4. Para tener éxito en el trabajo, ¿qué cualidades son las más importantes?
5. ¿Qué le recomiendas a un(a) amigo/a para que tenga una entrevista de trabajo exitosa?
6. ¿Qué tipo de trabajo no quieres hacer nunca?
7. ¿Cuál crees que es la profesión más aburrida?
8. ¿Prefieres estudiar o trabajar? ¿Por qué?

**II El subjuntivo en cláusulas nominativas: emoción, duda y negación**

Construye las oraciones para expresar lo que sientes.

**Modelo:** Temer / no haber puestos de trabajo.  
*Temo que no haya puestos de trabajo.*

1. ¡Ojalá / el nuevo diseñador estar capacitado para hacer creaciones innovadoras!
2. Esperar / no trabajar como un(a) vendedor(a). ¡No puedo vender nada!
3. Creer / ser difícil hoy en día encontrar un político honesto.
4. Me sorprende / muchos buscar trabajos.
5. Estar seguro/a de / existir trabajos para nosotros.

**III El subjuntivo en cláusulas adjetivales** Combina las cláusulas usando el pronombre **que**. Conjuga los verbos de la forma apropiada.

**Modelo:** Preferir un trabajo → no requerir muchas cartas de recomendación.  
*Prefiero un trabajo que no requiera muchas cartas de recomendación.*

A	B
Necesitar un(a) gerente	invertir dinero en la comunidad.
Querer tener colegas	ofrecer el seguro médico.
Querer un(a) empleado/a	trabajar en equipo.
Buscar un trabajo	exigir mucho de sus empleados.
Necesitar un puesto	estar capacitado/a.
Querer un trabajo	tomar decisiones.

**IV El subjuntivo en cláusulas adverbiales** Completa las oraciones con el verbo conjugado en el indicativo o subjuntivo según el contexto.

1. Los estudiantes salen sin que el profesor los \_\_\_\_\_ (oír).
2. El avión saldrá a tiempo a menos que el piloto \_\_\_\_\_ (llegar) tarde.
3. La carrera continuará con tal de que \_\_\_\_\_ (hacer) buen tiempo.
4. Antes de que \_\_\_\_\_ (comer) los chicos tienen que lavarse las manos.
5. Para que los estudiantes \_\_\_\_\_ (salir) bien, la profesora les dará puntos extra.
6. Después de que el sol \_\_\_\_\_ (brillar), los niños harán un picnic.
7. A menos que el tiempo \_\_\_\_\_ (cambiar), no podemos salir en este momento.

**V Pronombres relativos** Completa los espacios con la forma correcta del pronombre relativo adecuado: **que, quien, cuyo, lo que y lo cual**.

1. Los candidatos, \_\_\_\_\_ están solicitando el puesto, son muchos.
2. En la empresa trabaja mi hermana, \_\_\_\_\_ jefe le exige mucho.
3. Los cocineros \_\_\_\_\_ están en el restaurante también son socios.
4. El político ganó su campaña electoral, \_\_\_\_\_ me alegró mucho.
5. Te digo que eso es \_\_\_\_\_ la trabajadora social dijo sobre el caso.
6. No puedo encontrar un buen trabajo, \_\_\_\_\_ me preocupa mucho.

**VI Cultura**

1. Nombra un ejemplo de artesanía guatemalteca.
2. Menciona algunos productos que se comercializan en Centroamérica.
3. Explica qué es "el Sombrerón".

**VII Proyecto** Menciona tres consejos para un(a) estudiante extranjero/a que busca trabajo en tu ciudad.

## OBJETIVOS DE APRENDIZAJE: REVISIÓN

Reflexiona sobre tu desempeño (*performance*) con base en los **Objetivos de aprendizaje** del capítulo.

**PUEDO** hablar sobre profesiones y el mundo laboral.

**PUEDO** expresar duda, emoción y negación.

**PUEDO** comparar productos, prácticas y perspectivas de Honduras, Guatemala y El Salvador.

**PUEDO** identificar las ideas principales de un texto auténtico y de un cortometraje.

**PUEDO** hacer una presentación visual y dar consejos a un(a) estudiante extranjero/a sobre cómo encontrar trabajo en mi ciudad.